



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

Correctional Service of Canada
Contracts & Materiel Services
Attention: Melanie Perrin
3427 Faithfull Avenue
Saskatoon SK S7K 8H6

Attention :
Melanie Perrin
Solicitation Number : 53200-16-2220391

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
Contracts & Materiel Services
3427 Faithfull Avenue
Saskatoon SK S7K 8H6

Title — Sujet: Fire Alarm Testing and Inspection Services /Services d'inspection et d'essai des systèmes d'alarme-incendie	
Solicitation No. — No. de l'invitation 53200-16-2220391	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: February 4, 2016
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 PM CST on / le : February 12, 2016	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> Grande Cache Institution	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Contracting Authority – Melanie Perrin 3427 Faithfull Ave Saskatoon SK S7K 8H6 501contracts@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 306-659-9253	Fax No. – No de télécopieur: 306-659-9317
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Grande Cache Institution, Grande Cache, AB	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to:

1. Extend the closing date of the Solicitation;
 2. Questions and Answers 1 through 2:
-

1. The Solicitation Closing date identified on the Buy and Sell website is being extended as per the RFP Amendment 002:

Change from: **Solicitation Closing** date, February 8, 2016, 14:00 CST and

Change to: The following, new **Solicitation Closing** date, **February 12, 2016, 14:00 CST**

2. Respond to questions 1 through 2 received the during the solicitation period:

Question 1

I have been reviewing the RFP and noticed that it does not state how many or what type of sprinkler systems you have (wet, pre-action, etc and how many).

Looking at what is included I believe that it is a wet system. Can you let me know how many risers are coming out of the sprinkler tree as that would help to give a more accurate quote out.

Response 1

99.9 % of the building is wet system. We have one small pre-actuated system. On the wet systems there is only one riser 6 inch diameter for the main building and one riser 4 inch for the Administration building. There is over 23,000 square meters of sprinklered building at Grande Cache.

Question 2

Are we to include in our proposal a full visual inspection of all sprinkler head placement and piping arrangements to ensure compliance with NFPA installation guidelines or are we to only include the full Fire Alarm Inspection & Testing (which would also include inspecting and testing of all supervisory and alarm devices on the fire sprinkler system)?

Response 2

According to the Statement of Work in the Request For Proposal, we require the quote to include Fire Alarm Inspection and Testing as well as Testing and Certification of the Sprinkler System.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande;
2. Répondre aux questions 1 à 2 reçues au cours de la période d'invitation;

1. La date de clôture de l'invitation précisée sur le site Achatsetventes est reportée suivant la modification 002 apportée à la demande de propositions :

Remplacer la date de **clôture de l'invitation**, fixée au 8 février 2016, à 14 h, HNC,

par ce qui suit : La nouvelle date **de clôture de l'invitation** est fixée au **12 février 2016, à 14 h, HNC.**

2. Questions et réponses 1 à 2:

Question 1

J'ai pris connaissance de la DP et j'ai remarqué qu'elle ne mentionne pas combien de systèmes d'extinction automatique vous avez ni quels types de systèmes vous avez (sous eau, à préaction, etc., et combien).

D'après ce qui est inclus, je crois qu'il s'agit d'un système sous eau. Pouvez-vous me préciser combien de colonnes montantes sont rattachées à l'installation d'extinction automatique, car cela permettrait l'établissement d'un prix plus précis.

Réponse 1:

Les 99,9 % de l'établissement sont protégés par un système sous eau. Nous avons un petit système à préaction. Les systèmes sous eau comportent seulement une colonne montante de 6 po de diamètre dans le bâtiment principal et une colonne montante de 4 po dans le bâtiment de l'administration. Une superficie de plus de 23 000 mètres carrés est protégée par des installations d'extinction automatique à Grande Cache.

Question 2

Devons-nous inclure dans notre proposition une inspection visuelle complète de l'ensemble de la configuration de la tuyauterie et de la disposition des têtes d'extincteurs automatiques pour assurer une conformité avec les lignes directrices d'installation de la NFPA ou devons-nous seulement inclure l'inspection et l'essai complets du système d'alarme-incendie (qui engloberaient en plus l'inspection et l'essai de tous les dispositifs de surveillance et d'alarme du système d'extinction automatique)?

Réponse 2:

Selon l'énoncé des travaux figurant dans la demande de propositions, le prix soumis doit inclure une inspection et un essai du système d'alarme-incendie ainsi que l'essai et la certification du système d'extinction automatique.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.